

**UNDERSTANDING TRANSLANGUAGING IN BEBANDEM
VOCATIONAL HIGH SCHOOL EFL CLASSROOM: STRATEGIES AND
TEACHER PEDAGOGICAL REASONING**

Written By

Ida Bagus Diagung Putradi Widh Swandha, 2112021019

Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris (S1)

Jurusan Bahasa Asing

ABSTRACT

This study examined translanguaging practices in an English as a Foreign Language (EFL) classroom at SMK Negeri 1 Bebandem, focusing on the strategies used by the teacher and the reasons behind their use. The study was conducted in a 10th-grade English class in the Hotel Hospitality program, a multilingual vocational high school setting where students frequently speak English, Bahasa Indonesia, and Basa Bali. Using basic qualitative study design, the data were collected through classroom observations and teacher interviews, while using thematic analysis and qualitative content analysis consecutively as the methods of data analysis. Twelve translanguaging strategies were identified through classroom observations and inductively grouped into three functional themes, which cover Facilitating Comprehension and Instruction, Promoting Students' Peer Interaction and Collaboration, and Supporting Students' Language Output. Similarly, the interview findings revealed that the teacher's use of translanguaging was guided by pedagogical considerations related to students' comprehension, interaction, and language production in support of what was found during classroom observations. The triangulation of findings suggests that translanguaging strategies were often grouped into pedagogical functions and were used as an intentional instructional strategy that started from the teacher's awareness of students' language proficiency levels, learning challenges, and classroom dynamics, stemming from the teacher's deep understanding of the students' language demographic as EFL learners.

Keywords: Translanguaging, English as a foreign language, multilingual education, English language teaching

**MEMAHAMI TRANSLANGUAGING DI KELAS BAHASA INGGRIS
SEBAGAI BAHASA ASING DI SMA KEJURUAN BEBANDEM:
STRATEGI DAN ALASAN PEDAGOGIS GURU**

Ditulis Oleh

Ida Bagus Diagung Putradi Widh Swandha, 2112021019

Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris (S1)

Jurusan Bahasa Asing

ABSTRAK

Penelitian ini mengkaji praktik translanguaging di kelas Bahasa Inggris sebagai Bahasa Asing (EFL) di SMK Negeri 1 Bebandem, dengan fokus pada strategi yang digunakan oleh guru serta alasan di balik penggunaannya. Penelitian ini dilakukan di kelas Bahasa Inggris kelas X program Perhotelan, sebuah lingkungan sekolah menengah kejuruan multibahasa di mana siswa sering menggunakan Bahasa Inggris, Bahasa Indonesia, dan Basa Bali. Dengan menggunakan desain studi kualitatif dasar, data dikumpulkan melalui observasi kelas dan wawancara guru, sementara analisis tematik dan analisis konten kualitatif digunakan secara berurutan sebagai metode analisis data. Dua belas strategi translanguaging diidentifikasi melalui observasi kelas dan dikelompokkan secara induktif ke dalam tiga tema fungsional, yang mencakup Memfasilitasi Pemahaman dan Pengajaran, Mendorong Interaksi dan Kolaborasi Sesama Siswa dan Kolaborasi, serta Mendukung Produksi Bahasa Siswa. Demikian pula, temuan wawancara mengungkapkan bahwa penggunaan translanguaging oleh guru dipandu oleh pertimbangan pedagogis terkait pemahaman, interaksi, dan produksi bahasa siswa, yang mendukung temuan selama pengamatan kelas. Triangulasi temuan menunjukkan bahwa strategi translanguaging sering dikelompokkan ke dalam fungsi pedagogis dan digunakan sebagai strategi pengajaran yang disengaja yang berawal dari kesadaran guru terhadap tingkat kemahiran bahasa siswa, tantangan belajar, dan dinamika kelas, yang didasari oleh pemahaman mendalam guru terhadap demografi bahasa siswa sebagai pembelajar bahasa Inggris sebagai bahasa asing.

Kata Kunci: Translanguaging, bahasa Inggris sebagai bahasa asing, pendidikan multibahasa, pendidikan bahasa Inggris